

# **SVEIKI ATVYKĖ!**

## **WELCOME! ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**

Maloniai kviečiame paragauti armėniškų užkandžių, salotų, ir marinuotų daržovių, pasivaišinti armėniškais vynais ir ne tik Lietuvoje pamėgtais armėniškais brendžiais! Mes atrinkome šių dienų Armėnijos charakteringiausias ir gardžiausias valgius, saldumynus ir gėrimus. Ragaukite, mėgaukites ir džiaukites kartu su mumis!

We would like to offer You traditional Armenian salads and snacks. Enjoy Armenian wines and brandies which are loved not only in Lithuania. We choose the tastiest dishes of Armenian cuisine, so taste them and enjoy them together with us!

Предлагаем Вам попробовать традиционные армянские салаты и закуски, насладиться армянским вином или полюбившимся не только в Литве, армянским коньяком. Мы выбрали самые вкусные и характерные для армянской кухни, блюда, сладости, напитки. Пробуйте, наслаждайтесь и радуйтесь вместе с нами!

*Jeį esate alergiškas - informuokite mus.*

*Please, let us know if You have food allergies.*

*Просим нас информировать, в случае, если Вы аллергичны.*

## KEPINIAI PASTRY/ ВЫПЕЧКА

<b>LAVAŠAS/ LAVASH/ ЛАВАШ</b> <i>„Tonyriuje iškeptas lavašas toks permatomas, kad praleidžia saulės spindulius“ - Armėniška patarlė. "Lavash, baked in toniri, is so thin that the sun's rays go right through it" - Armenian proverb. «Испеченный в тонире лаваш так тонок, что лучи солнца проходят сквозь него» - Армянская поговорка.</i>	<b>1,50 €</b>
<b>MATNAKAŠ/ MATNAKASH/ МАТНАКАШ</b> <i>Gardi ir šviežia armėniška duona. Teiraukitės padavėjo. Tasty and fresh Armenian bread. Ask Your waiter. Вкусный и свежий армянский хлеб. Спрашивайте у официанта.</i>	<b>0,80 €</b>
<b>DUONOS ASORTI</b> (lavašas ir duona) <b>ASSORTED BREAD</b> (lavash and bread) <b>ХЛЕБНОЕ АССОРТИ</b> (лаваш и хлеб)	<b>2,80 €</b>
<b>CHAČAPŪRI/ KHACHAPURI/ ХАЧАПУРИ</b> <i>Naminės sluoksniuotos tešlos bandelė su sūriu arba mėsos įdaru. Minimalus užsakymas – 2vnt. Homemade phyllo dough bun with cheese or meat. Minimum order 2 units. Слоеная булочка с сыром или мясной начинкой. Минимальный заказ – 2 штуки.</i>	<b>1,80 €</b>
<b>MEGRELIJOS CHAČAPŪRI</b> <b>MEGRELIAN KHACHAPURI</b> <b>ХАЧАПУРИ ПО-МЕГРЕЛЬСКИ</b>	<b>7,10 €</b>
<b>ADŽARIJOS CHAČAPŪRI</b> <b>ADJARIAN KHACHAPURI</b> <b>ХАЧАПУРИ ПО-АДЖАРСКИ</b>	<b>12 €</b>

## SRIUBOS SOUPS/ СУПЫ

<b>DIENOS SRIUBA</b> <b>SOUP OF THE DAY</b> <b>ДНЕВНОЙ СУП</b>	<b>2 €</b>
<b>CHAŠLAMA/ KHASHLAMA/ ХАШЛАМА</b> <i>Rinktinės avienos sriuba su tradicinėmis daržovėmis ir prieskoninėmis žolelėmis. A soup of selected mutton and traditional vegetables spiced with traditional herbs. Суп из отборной баранины с традиционными овощами, приправленный высокогорными ароматными травами.</i>	<b>6 €</b>
<b>HARČIO/ KHARCHO/ ХАРЧО</b> <i>Avienos sriuba su ryžiais ir tchemali padažu. A soup of mutton, rice and sauce tkhemali. Суп из баранины с рисом и соусом тхемали.</i>	<b>4 €</b>
<b>ČANACHI/ CHANANI/ ЧАНАХИ</b> <i>Avienos troškiny su šviežiomis daržovėmis ir žaliosiomis pupelėmis, pagardintas česnakais ir kalendra. Ragout of mutton, fresh vegetables and green beans, flavoured with garlic and coriander. Рагу из баранины, свежих овощей и зеленой фасоли, заправленное чесноком и кинзой.</i>	<b>6 €</b>

**AŠTRI JAUTIENOS SRIUBA/ SPICY BEEF SOUP/  
ОСТРЫЙ СУП ИЗ ГОВЯДИНЫ**

**3 €**

**ŠALTIEJI UŽKANDŽIAI  
COLD SNACKS/ ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ**

**ARMĖNIŠKAI MARINUOTOS DARŽOVĖS 6 €  
VEGETABLES MARINATED ARMENIAN - STYLE  
ОВОЩИ, МАРИНОВАННЫЕ ПО - АРМЯНСКИ**

**MARINUOTŲ ALYVUOGIŲ MIKSAS 5 €  
MARINATED OLIVES MIX  
МИКС ИЗ МАРИНОВАННЫХ ОЛИВОК**

**ARMĖNIŠKOS UŽTĖPĖLĖS 8 €  
ARMENIAN BRUSCHETTA  
АРМЯНСКАЯ БРУСКЕТТА**

**BASTURMA/ BASTURMA/ БАСТУРМА 5 €  
*Pikantiška, vytinta jautiena su ožragės sėklomis.  
Piquant air-dried beef with fenugreek seeds.  
Пикантная вяленая говядина с семенами шамбалы.***

**SUDŽUK/ SUDZHUKH/ СУДЖУК 5 €  
*Naminė vytinta jautienos dešra.  
Home made air-dried beef sausvage.  
Домашняя вяленая говяжья колбаса.***

**SERANO KUMPIS/ SPANISH HAMON/ ИСПАНСКИЙ ХАМОН 7 €**

**ARMĖNIŠKAS NAMINIO SŪRIO IR ŽOLELIŲ RINKINYS 8 €  
ARMENIAN HOME MADE CHEESE WITH HERBS  
АРМЯНСКИЙ ДОМАШНИЙ СЫР И АССОРТИ АРОМАТНЫХ ТРАВ  
*Naminis sūris ir prieskoninės žolelės, patiekiamas su armėniška uogiene.  
Home made cheese & herbs served with Armenian jam.  
Домашний сыр и ассорти трав, подается с армянским вареньем.***

**SŪRIO LĖKŠTĖ PRIE VYNO 9 €  
CHEESE PLATE AS THE WINE  
СЫРНАЯ ТАРЕЛКА К ВИНУ**

**SALOTOS  
SALADS/ САЛАТЫ**

**ŠVIEŽIŲ DARŽOVIŲ SALOTOS „JEREVAN“ 5 €  
FRESH VEGETABLES SALAD "YEREVAN"  
САЛАТ ИЗ СВЕЖИХ ОВОЩЕЙ «ЕРЕВАН»**

*Agurkai, paprikos, pomidorai, kvapnios žolelės, alyvuogės, pagardinti alyvuogių aliejumi. Galite pasirinkti:  
su sūriu, su krevetėmis, su lašiša, su kiauliena ar vištiena.*

*Cucumber, paprika, tomatoe, spices, olives, flavoured with olive oil. For Your choice:  
with cheese, with shrimp, with salmon, with pork, with chicken.*

*Огурцы, паприка, помидоры, оливки, заправленные оливковым маслом. На Ваш выбор: с сыром,  
с креветкой, с лососем, со свиной, с курицей.*

**SALOTOS „VAN“** **4,50 €**  
**SALAD "VAN"**  
**САЛАТ «ВАН»**

*Kepti baklažanai su graikiniais riešutais, aromatinėmis žolelėmis, česnakais ir grietine.*

*Baked aubergine with walnuts, garlic, spices and sour-cream.*

*Печеные баклажаны с грецкими орехами, чесноком, ароматными травами и сметаной.*

**SALOTOS „MASIS“** **5 €**  
**SALAD "MASIS"**  
**САЛАТ «МАСИС»**

*Kepti baklažanai, svogūnai, paprikos ir pomidorai, prieskoninės žolelės, česnakai ir sezamo sėklos.*

*Roasted aubergine, onion, paprika and tomato flavoured with spices, garlic and sesame (til) seeds.*

*Жареные баклажаны, лук, паприка и помидоры с ароматными травами, чесноком и семенами сезама.*

**SALOTOS „DILIŽAN“** **3,50 €**  
**SALAD "DILIZHAN"**  
**САЛАТ «ДИЛИЖАН»**

*Kepti špinatai, svogūnai ir ankštinės pupelės, pagardinti česnaku ir armėnišku macunu - tikras energijos šaltinis.*

*Roasted spinach, onions and green beans, flavoured with garlic and Armenian matsun - an amazing source of energy.*

*Жареный шпинат, лук и стручковая фасоль, заправленные чесноком и армянским мацуном - настоящий источник энергии.*

**BAKLAŽANŲ SUKTINUKAI „ANA“** **5,80 €**  
**AUBERGINE ROLLS "ANA"**  
**РУЛЕТКИ ИЗ БАКЛАЖАНОВ «АННА»**

*Keptų baklažanų suktinukai su varškės, paprikų, česnakų arba graikinių riešutų įdaru.*

*Roasted aubergine rolls stuffed with cottage cheese, paprika, garlic, or walnuts.*

*Рулетики из жаренных баклажанов с начинкой из творога, паприки, чеснока или грецких орехов.*

**SALOTOS „KAPAN“** **5 €**  
**SALAD "KAPAN"**  
**САЛАТ «КАПАН»**

*Virta švelni vištienos krūtinėlė su džiovintomis slyvomis, kiaušiniu, graikiniais riešutais, grietine ir česnakais.*

*Tender chicken breast, prunes, paprika, garlic, egg, walnuts and sour cream.*

*Нежная вареная куриная грудка, чернослив, паприка, яйцо, грецкие орехи, сметана.*

**LOBI/ LOBI/ ЛОБИ** **7 €**  
*Virtų raudonųjų pupelių patiekalas, pagardintas žalumynais ir granatų sėklomis.*

*Cooked red beans with herbs and pomegranate seeds.*

*Блюдо из отварной фасоли, приправленное зеленью и зернами граната.*

**SALOTOS „CEZARIO“** **7 €**  
**SALAD "CAESAR"**  
**САЛАТ «ЦЕЗАРЬ»**

*Pagal Jūsų pageidavimą: su vištienos krūtinėle, su lašiša, su krevetėmis.*

*Of Your choice: with chicken breast, with salmon, with shrimp.*

*На Ваш выбор: с куриной грудкой, с лососем, с креветкой.*

**SALOTŲ RINKINYS (4/ 6 asmenims)**  
**ASSORTED SALADS (for 4/ 6 persons)**  
**САЛАТ-НАБОР (для 4/ 6 персон)**

*Masis, Van, Diližan, Ana, Kapan, Jerevan su sūriu (6 asmenims)*

**4 asm.**

*Masis, Van, Diližan, Ana, Jerevan su sūriu (4 asmenims)*

**20 €**

*Masis, Van, Dilizhan, Ana, Kapan, Yerevan with cheese (6 persons)*

*Masis, Van, Dilizhan, Ana, Yerevan with cheese (4 persons)*

**6 asm.**

*Масис, Ван, Дилижан, Анна, КAPAN, Ереван с сыром (6 персон)*

**25 €**

*Масис, Ван, Дилижан, Анна, Ереван с сыром (4 персоны)*

## KARŠTIEJI UŽKANDŽIAI HOT SNACKS/ ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ

<b>KREKETĖS „BUTTERFLY“ SU PADAŽU SHRIMPS "BUTTERFLY" WITH SAUCE КРЕВЕТКИ «БАТТЕРФЛЯЙ» С СОУСОМ</b>	<b>7,20 €</b>
<b>KALMARŲ ŽIEDAI TEŠLOJE SU PADAŽU SQUID RINGS IN DOUGH WITH S SAUCE КОЛЬЦА КАЛЬМАРОВ В ТЕСТЕ С СОУСОМ</b>	<b>5,50 €</b>
<b>ĮDARYTA PAPRIKA STUFFED PAPRIKA ФАРШИРОВАННАЯ ПАПРИКА</b> <i>Virš žarijų kepta, armėnišku sūriu ir čiobreliais įdaryta paprika. Armenian cheese-stuffed paprika with thyme, grilled on open fire. Запеченная на углях паприка с начинкой из армянского сыра и чабреца.</i>	<b>6 €</b>
<b>KARŠTOS SŪRIO SPURGYTĖS ГОРЯЧИЕ СЫРНЫЕ ПОНЧИКИ HOT CHEESE DONUTS</b>	<b>4 €</b>

## KARŠTIEJI PATIEKALAI HOT DISHES/ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА

<b>ANT GROTELIŲ KEPTOS DARŽOVĖS „HAJASTAN“ GRILLED VEGETABLES "HAYASTAN" НА УГЛЯХ ЖАРЕННЫЕ ОВОЩИ «ХАЯСТАН»</b> <i>Ant žarijų keptos, smulkintos ir pagardintos armėniškais prieskoniais daržovės – tai tradicinis garnyras prie chorovaco, tačiau jis puikiai tiks ir kaip atskiras patiekalas. Roasted over the coals chopped vegetables is a traditional garnish for khorovats, but even without meat it is a perfect main course. На углях жаренные порубленные овощи, приправленные армянскими травами, – это традиционный гарнир к хороваци.</i> <i>Вкусно и как самостоятельное блюдо.</i>	<b>5,50 €</b>
<b>ARMĖNIŠKAS OMLETAS SU BASTURMA IR POMIDORAIS ARMENIAN OMELETTE WITH BASTURMA AND TOMATOES АРМЯНСКИЙ ОМЛЕТ С БАСТУРМОЙ И ПОМИДОРАМИ</b>	<b>6,50 €</b>
<b>VIRTINIAI „CHINKALI“ (4 vnt.) DUMPLINGS "KHINKALI" (4 piece) ВАРЕНИКИ «ХИНКАЛИ» (4 шт.)</b> <i>Dideli naminiai virtiniai su avienos, jautienos, kiaulienos ir aromatinių žolelių įdaru ir macuno padažu. Pagaminimo trukmė iki 20min. Big home-made dumplings with spiced mutton, beef, and pork filling and matsuno sauce. Waiting time – 20min. Большие домашние вареники с ароматной приправленной начинкой из баранины, говядины и свинины с соусом мацуно. Время ожидания 20мин.</i>	<b>7 €</b>
<b>DOLMA „MUŠ“/ DHOLMA "MOOSH"/ ДОЛМА «МУШ»</b> <i>Troškintas baklažanas, paprika ir pomidoras, įdaryti mėsos faršu. Steamed aubergine, paprika and tomatoe stuffed with mashed meat. Тушеные баклажан, паприка и помидор с начинкой из молотого мяса</i>	<b>6,50 €</b>
<b>DOLMA/ DHOLMA/ ДОЛМА</b> <i>Vynuogių lapai, įdaryti malta mėsa su macuno ir česnakų užpilu. Minced meat and grape leaves rolls with matsuno and garlic sauce. Фарш в виноградных листьях с мацуно-чесночным соусом.</i>	<b>5,50 €</b>

**IŠLIK KIUFŲA (2 vnt.) 6,50 €**

**ISHLYK KYUFŲA (2 pieces)**

**ИШЛИК КЮФТА (2 шт.)**

*Mėsos kukuliai, įdaryti graikiškais riešutais – pikantiška ir nepaprastai gardu! Pagaminimo trukmė iki 20min.*

*Meatballs with walnut filling – delicate and very tasty! Waiting time – 20min.*

*Мясные клецки с начинкой из грецких орехов – пикантно и необыкновенно вкусно! Время ожидания – 20мин.*

**VIŠČIUKAS „ТАРАКА“/ "ТАРАКА" CHICKEN/ ЦЫПЛЕНОК «ТАПАКА» 15 €**

*Pasakiško skonio viščiukas, gaminamas pagal autentišką receptą, patiekiamas su apkeptomis bulvėmis ir*

*užkeptu obuoliu, įdarytu džiovintomis slyvomis, razinomis, riešutais ir medumi. Pagaminimo trukmė iki 30min.*

*Especially tasty chicken made according to an authentic recipe served with baked potato and baked apple stuffed with prunes, raisins, nuts and honey. Waiting time – 20min.*

*Особенно вкусный цыпленок, приготовленный по традиционному рецепту. Подается с печеным*

*картофелем и запеченым яблоком, фаршированным черносливом, изюмом, орехами и медом. Время ожидания 20мин.*

**ISPANACH/ ISPANAKH/ ИСПАНАХ 6,50 €**

*Špinatai, kepti su kiaušiniiais ir armėniškais prieskoniais.*

*Spinach, fried with eggs and Armenian spices.*

*Шпинат, жаренный с яйцами и армянскими специями.*

**AVIENOS PLOVAS / LAMB PILAF / ПЛОВ С БАРАНИНОЙ 6,50 €**

*Teiraukitės padavėjo.*

*Ask Your waiter.*

*Спрашивайте у официанта.*

## **KEPSNIAI ŽARIJŲ KAITROJE DISHES GRILLED ON COALS/ БЛЮДА НА ОТКРЫТОМ ОГНЕ CHOROVACAI (ŠAŠLYKAI) HOROVATS (SHASHLIKS)/ ХОРОВАЦЫ (ШАШЛЫКИ)**

*Armėnijoje kepsniai, kepti ant žarijų, vadinami „chorovacais“. Garnyrą prie chorovaco Jūs galite pasirinkti savo nuožiūra – ryžiai arba apkeptos bulvės. Padažas, daržovės ir garnyras įeina į kainą.*

*In Armenia steaks, grilled on open fire, are called “khorovats“. Garnish to khorovats is up to Your choice – rice or baked potato. Sauce, vegetables and garnish are included in the price.*

*Хоровацами называют армянское жаркое, которое готовится на углях. Гарнир к хоровацу Вы можете выбрать на свое усмотрение-рис или запеченный картофель. Соус, овощи и гарнир входят в стоимость блюда.*



**CHOROVACAS „GAVAR“  
KHOROVATS "GHAVAR"  
ХОРОВАЦ «ГАВАР»**

**11 €**

*Gardi, žarijų kaitroje kepta lašišos filė.*

*Delicious salmon steak grilled on coals.*

*Филе лосося, приготовленное на углях.*



**CHOROVACAS „SEVAN“  
KHOROVATS "SEVAN"  
ХОРОВАЦ «СЕВАН»**

**10,50 €**

*Delikatesinis upėtakis.*

*Delicacy trout steak.*

*Деликатесная форель.*



**KARALIŠKAS ERŠKETAS**  
**STURGEON FISH**  
**КОРОЛЕВСКИЙ ОСЕТР**

15 €



**CHOROVACAS „VAGR“**  
**KHOROVATS “VAGR“**  
**ХОРОВАЦ «ВАГР»**

12 €

*Didžiosios tigrinės krevetės, keptos žarijų kaitroje, patiekiamos su „baba ghanoush“*  
*Big tiger prawn khorovats served with “baba ghanoush”.*  
*Хоровац из большой тигровой креветки с „баба гануш“.*



**ŽUVIES ŠEFO RINKINYS**  
**THE CHEF FISH MIX**  
**НАБОР ОТ ШЕФА РЫБНЫЙ**

67 €

*Lašiša, upėtakis, dorado, rožinis tunas, krevetės.*  
*Salmon, trout, dorado, pink tuna, shrimps.*  
*Лосось, форель, дорадо, розовый тунец, креветки.*



**CHOROVACAS “ABARAN”**  
**KHOROVATS "ABARAN"**  
**ХОРОВАЦ «АБАРАН»**

14 €

*Avienos nugarinė su kaulu.*  
*Rack of selected lamb.*  
*Каре отборного барашка.*



**CHOROVACAS „VANADZOR“**  
**KHOROVATS "VANADZOR“**  
**ХОРОВАЦ «ВАНАДЗОР»**

17 €

*ARARAT firminis patiekalas - sultingas ir minkštas pieninio ėriuko filė steikas su pipiriniu padažu. Patiekama su apkeptomis bulvėmis ir karštomis daržovėmis „Hayastan“.*  
*ARARAT special dish - soft and juicy roast lamb fillet steak with pepper sauce served with baked potato and grilled vegetables “Hayastan”.*  
*АРАРАТ фирменное блюдо - стейк из мягкого и сочного филе молочного ягненка с перцовым соусом, подается с запеченым картофелем и жареными на гриле овощами «Хаястан».*



**CHOROVACAS „HORT“**  
**KHOROVATS "HORT"**  
**ХОРОВАЦ «ХОРТ»**

15 €

*Sultingas veršienos nugarinės steikas patiekiamas su apkeptomis bulvėmis ir karštomis daržovėmis „Hayastan“.*  
*Juicy veal fillet steak served with baked potatoes and grilled vegetables "Hayastan".*  
*Сочное филе телятины, подается с запеченым картофелем и жареными на гриле овощами «Хаястан».*



**CHOROVACAS „AŠTARAK“ (STEIKAS) 200 g**  
**KHOROVATS "ASHTARAK" (STEAK) 200 g**  
**ХОРОВАЦ « АШТАРАК» (СТЕЙК) 200 g**

24 €

*Teiraukitės padavėjo.*  
*Ask Your waiter.*  
*Спрашивайте у официанта.*



**TRADICINIS JAUTIENOS-KIAULIENOS LIULIA - КЕБАВАС**  
**TRADITIONAL BEEF&PORK LYULYA - КЕБАВ**  
**ТРАДИЦИОННЫЙ ГОВЯЖЬЕ-СВИНОЙ ЛЮЛЯ - КЕБАБ**

7 €

*Tradicinis armėniškas patiekalas - maltos mėsos kepsnys.*  
*Classical Armenian dish - mashed meat steak.*  
*Классическое армянское блюдо из молотого мяса.*

-  **CHOROVACAS „ARMAVIR”** 7 €  
**KHOROVATS "ARMAVIR"**  
**ХОРОВАЦ «АРМАВИР»**  
*Kiaulienos sprandinė, pateikta gabalėliais.*  
*Roast pork neck pieces.*  
*Кусочки свиной шейки.*
-  **CHOROVACAS „ŠIRAK”** 9 €  
**KHOROVATS "SHIRAK"**  
**ХОРОВАЦ „ШИРАК”**  
*Kiaulienos sprandinės kepsnys.*  
*Pork neck steak.*  
*Свиная шейка.*
-  **CHOROVACAS „AZATAN“** 7 €  
**KHOROVATS "AZATAN"**  
**ХОРОВАЦ «АЗАТАН»**  
*Kiaulienos šonkauliukai.*  
*Tasty pork ribs.*  
*Свинные ребрышки.*
-  **CHOROVACAS „GIUMRI”** 9 €  
**KHOROVATS "GYUMRI"**  
**ХОРОВАЦ «ГИУМРИ»**  
*Nepaprastai gardi kiaulienos filė.*  
*Delicious pork fillet steak.*  
*Необыкновенно вкусное свиное филе.*
-  **CHOROVACAS „LORI”** 7,50 €  
**KHOROVATS "LORI"**  
**ХОРОВАЦ «ЛОРИ»**  
*Vištienos šlaunelės.*  
*Chicken thighs.*  
*Куриные бедрашки.*
-  **VIŠTIENOS LIULIA - КЕБАВАС** 7,50 €  
**CHICKEN LYULYA - КЕБАВ**  
**КУРИНЫЙ ЛЮЛЯ - КЕБАБ**  
*Sultingas ir minkštas maltos vištienos kepsnys.*  
*Soft and juicy mashed chicken steak.*  
*Мягкий и сочный куриный люля-кебаб.*
-  **CHOROVACAS „GARNI”** 9 €  
**KHOROVATS "GHARNI"**  
**ХОРОВАЦ «ГАРНИ»**  
*Nepaprastas kalakutienos filė kepsnys, patiekiamas su bulguru.*  
*Exceptional turkey fillet steak served with bulgur*  
*Необыкновенное филе индюшатины, подается с булгуром.*





**BURUM LIULIA-KEBABAS**  
**BURUM LYULYA-KEBAB**  
**БУРУМ ЛЮЛЯ-КЕБАБ**

**8,50 €**

*Maltos vištienos arba jautienos - kiaulienos liulia - kebabas su aromatiniais prieskoniais ir svogūnais, suvyniotas į lavašą.*

*Mached chicken or beef - pork lyulya - kebab with aromatic herbs and onions, rolled - up in a lavash.*

*Люля - кебаб из молотой курятины или из говядины-свинины с ароматными травами и луком, завернутый в лаваш.*



**ŠEFO RINKINYS/ THE CHEF MIX НАБОР/ ОТ ШЕФА**

**4 asm.**

*Avienos, kiaulienos, kalakutienos chorovacai, liulia-kebabas (4 asm.)*

**40 €**

*Avienos, kiaulienos, kalakutienos chorovacai, šonkauliukai ir liulia-kebabai (6 asm.)*

*Khorovats of lamb, pork, turkey, and a lyulya-kebab (for 4 persons)*

**6 asm.**

*Khorovats of lamb, pork, turkey, pork ribs and lyulya-kebab (for 6 persons)*

**67 €**

*Хоровацы из свинины, баранины, индюшатины, люля-кебаб (для 4 персон)*

*Хоровацы из свинины, баранины, индюшатины, ребрышки и люля-кебабы (для 6 персон)*

**GARNYRAI**  
**GARNISH/ ГАРНИРЫ**

**ŠVIEŽIOS DARŽOVĖS, PAGARDINTOS PRIESKONINIŲ ŽOLELIŲ UŽPILU 2 €**  
**FRESH VEGETABLES FLAVORED WITH HERB DRESSING**  
**СВЕЖИЕ ОВОЩИ, ЗАПРАВЛЕННЫЕ СОУСОМ ИЗ АРОМАТНЫХ ТРАВ**

**ANT GROTELIŲ KEPTOS DARŽOVĖS „HAJASTAN“ 2,50 €**  
**GRILLED VEGETABLES "HAYASTAN"**  
**ЖАРЕННЫЕ НА ОТКРЫТОМ ОГНЕ ОВОЩИ «ХАЯСТАН»**

**VIRTI RYZIAI/ COOKED RICE/ ВАРЕННЫЙ РИС 1,50 €**

**ARKEPTOS BULVĖS/ BAKED POTATOES/ ПЕЧЕННЫЙ КАРТОФЕЛЬ 1,20 €**

**FRI BULVĖS/ FRENCH FRIES/ КАРТОФЕЛЬ ФРИ 1,80 €**

**BULGUR/ BULGUR/ БУЛГУР 1,45 €**

**ARKEPTAS BAKLAŽANAS (1 vnt.) 4 €**  
**BAKED AUBERGINE (1 piece)**  
**ПЕЧЕННЫЙ БАКЛАЖАН (1 шт.)**

**ARKEPTAS POMIDORAS (1 vnt.) 1,65 €**  
**BAKED TOMATOE (1 piece)**  
**ПЕЧЕННЫЙ ПОМИДОР (1 шт.)**

**ARKEPTA PAPRIKA (1 vnt.) 3,50 €**  
**BAKED PAPRIKA (1 piece)**  
**ПЕЧЕНАЯ ПАПРИКА (1 шт.)**

## PADAŽAI SAUCES/ СОУСЫ

<b>KLASIKINIS POMIDORŲ PADAŽAS</b> <b>CLASSIC TOMATO SAUCE</b> <b>КЛАССИЧЕСКИЙ ТОМАТНЫЙ СОУС</b> <i>Trinti pomidorai su ypatingai kvapniais prieskoniais.</i> <i>Mashed tomatoes with special aromatic herbs and spices.</i> <i>Тертые помидоры с особыми ароматными специями.</i>	<b>1,45 €</b>
<b>ADŽIKA</b> (vidutiniškai aštri) <b>ADŽIKA</b> (medium hot) <b>АДЖИКА</b> (средней остроты) <i>Aitriųjų paprikų, česnakų ir prieskoninių žolelių padažas.</i> <i>Chili pepper, garlic and special herbs sauce.</i> <i>Соус из острого перца, чеснока и приправ.</i>	<b>2 €</b>
<b>TČHEMALI/ TKHEMALI/ ТХЕМАЛИ</b> <i>Autentiškas kaukaziųjų slyvaičių saldžiarūgštis padažas.</i> <i>Authentic Caucasian sweet&amp;sour plum sauce.</i> <i>Традиционный кавказский кисло-сладкий соус из слив.</i>	<b>1,20 €</b>
<b>NARŠARAB/ NARSHARAB/ НАРШАРАБ</b> <i>Saldžiarūgštis granatų padažas.</i> <i>Sweet-and-sour pomegranate sauce.</i> <i>Кисло-сладкий гранатовый соус.</i>	<b>2,30 €</b>
<b>HAVIAR/ HAVIAR/ ХАВИАР</b> <i>Gardus baklažanų ir saldžiųjų paprikų padažas.</i> <i>Tasty aubergine and sweet paprika sauce.</i> <i>Вкуснейший соус из баклажан и сладкой паприки.</i>	<b>1,40 €</b>
<b>PIPIRINIS PADAŽAS/ PEPPERCORN SAUCE/ ПЕРЕЧНЫЙ СОУС</b>	<b>1,40 € .</b>
<b>BABA GANUŠ/ BABA GANOUSH/ БАБА ГАНУШ</b> <i>Keptų baklažanų humusas su Tahini padažu.</i> <i>Tasty aubergine humus with Tahini sauce.</i> <i>Вкуснейший хумус из баклажанов с соусом Тахини.</i>	<b>2,10 €</b>

## VEGETARŲ MENIU VEGETARIAN MENU/ ВЕГЕТАРИАНСКОЕ МЕНЮ

<b>ŠVIEŽIŲ DARŽOVIŲ SALOTOS „YEREVAN“</b> <b>FRESH VEGETABLES SALAD "YEREVAN"</b> <b>САЛАТ ИЗ СВЕЖИХ ОВОЩЕЙ «YEREVAN»</b> <i>Agurkai, paprikos, pomidorai, kvapnios žolelės, alyvuogės, pagardinti alyvuogių aliejumi.</i> <i>Cucumber, paprika, tomatoe, spices, olives, flavoured with olive oil.</i> <i>Огурцы, паприка, помидоры, оливки, заправленные оливковым маслом.</i>	<b>5 €</b>
<b>SALOTOS „MASIS“</b> <b>SALAD "MASIS"</b> <b>САЛАТ «МАСИС»</b> <i>Kepti baklažanai, svogūnai, paprikos ir pomidorai su prieskoninėmis žolelėmis, česnakais ir sezamo sėklomis.</i> <i>Roasted aubergine, onion, paprika and tomato flavoured with spices, garlic and sesame seeds.</i> <i>Жареные баклажаны, лук, паприка и помидоры с ароматными травами, чесноком и семенами сезама.</i>	<b>5 €</b>
<b>LOBI/ LOBI/ ЛОБИ</b> <i>Virtų raudonųjų pupelių patiekalas, pagardintas žalumynais ir granatų sėklomis.</i> <i>Cooked red beans with herbs and pomegranate seeds.</i> <i>Блюдо из отварной фасоли, приправленное зеленью и зернами граната.</i>	<b>7 €</b>

**ANT GROTELIŲ KEPTOS DARŽOVĖS „HAJASTAN“**  
**GRILLED VEGETABLES "HAYASTAN"**  
**НА УГЛЯХ ЖАРЕННЫЕ ОВОЩИ «ХАЯСТАН»**

**5,50 €**

*Ant žarijų keptos, smulkintos ir pagardintos armėniškais prieskoniais daržovės - tai tradicinis garnyras prie chorovaco, tačiau jis puikiai tiks ir kaip atskiras patiekalas.*

*Roasted over the coals chopped vegetables is a traditional garnish for khorovats, but even without meat it is a perfect main course.*

*На углях жаренные порубленные овощи, приправленные армянскими травами - это традиционный гарнир к хороваци. Вкусно и как самостоятельное блюдо.*



**ARMBURGER/ ARMBURGER/ АРМБУРГЕР**

**5 €**

*Sumuštinis su keptos vištienos arba keptos jautienos ir kiaulienos įdaru, patiekiamas su daržovėmis ir bulvytėmis fri.*

*A sandwich with grilled chicken or grilled pork and beef, served with fresh vegetables and French fries.*

*Бутерброд с жаренной на углях куриной или говяжьей и свиной, подается с овощами и картофелем фри.*

**AREVIK (kotletas)**

**4 €**

**AREVIK (cutlet)**

**АРЕВИК (котлета)**

*Ant žarijų keptas vištienos arba jautienos ir kiaulienos kotletas, patiekiamas su šviežiomis daržovėmis ir bulvėmis fri.*

*A grilled chicken or pork and beef cutlet, served with fresh vegetables and French fries.*

*Жаренная на углях куриная котлета или котлета из говяжьего и свиного мяса, подается со свежими овощами и картофелем фри.*

**SALDUMYNAI**  
**SWEETS/ СЛАДОСТИ**

**PACHLAVA ARMĖNIŠKAI**

**2,50 €**

**ARMENIAN PACHLAVA**

**ПАХЛАВА ПО-АРМЯНСКИ**

*Graikinių riešutų ir medaus pyragaitis. Ypatingai skanu su čiobrelių arbata.*

*Traditional honey and walnut cake. Goes great with the thyme tea.*

*Пирожок с грецкими орехами и медом. Особенно вкусно с чаем из чабреца.*

**ŠOKOLADINIS SUFLE SU LEDAIS**

**4,35 €**

**CHOCOLATE SOUFFLE WITH ICE CREAM**

**ШОКОЛАДНОЕ СУФЛЕ С МОРОЖЕНЫМ**

**SUDŽUCHAS/ SUDZHUKH/ СУДЖУХ**

**4,70 €**

*Tradicionis Kaukazo saldumynas – graikinių riešutų lazdelės.*

*Traditional Caucasian sweets – the walnut stick.*

*Традиционная сладость Кавказа – палочки из грецких орехов.*

**NAPOLEONO PYRAGĖLIS** 2,60 €  
**NAPOLEON CAKE**  
**ПИРОЖНОЕ НАПОЛЕОН**

**SALDUMYNŲ ASORTI** 14,50 €  
**SWEETS MIX**  
**АССОРТИ СЛАДОСТЕЙ**

**ARMĖNIŠKA UOGIENĖ/ DŽEMAS** 1,30 €  
**ARMENIAN JAM .**  
**АРМЯНСКОЕ ВАРЕНЬЕ/ КОНФИТИУР**

*Įvairių rūšių. Teiraukitės padavėjo.*

*Different varieties. Ask Your waiter.*

*Разные виды. Спрашивайте у официанта.*

**LEDAI/ ICE-CREAM/ МОРОЖЕНОЕ (50 g.)** 1,50 €

- *šokoladiniai/ chocolate / шоколадное*
- *kepintų pistacijų skonio/ roasted pistachio ice-cream/ со вкусом жареных фисташек*
- *klasikinis plombyras/ classic ice-cream/ классический пломбир*

**ŠERBETAS/ SORBET/ ЩЕРБЕТ (50 g.)** 1,50 €

*Teirautis padavėjo/ Ask Your waiter/ Спрашивать у официанта*

- *limetų šerbetas su limetų gabaliukas/ key lime sorbet with pieces of key lime/ лиметтовый сорбет с кусочками лиметт*
- *juodųjų serbentų šerbetas/ blackcurrant sorbet/ щербет из черной смородины*

**KITI DESERTAI**  
**OTHER DESERTS**  
**ДРУГИЕ ДЕСЕРТЫ**

*Teiraukitės padavėjo.*

*Ask Your waiter.*

*Спрашивайте у официанта.*

## **KARŠTIEJI GĖRIMAI/ HOT DRINKS/ ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ**

**ARMĖNIŠKA KAVA/ ARMENIAN COFFEE/ АРМЯНСКИЙ КОФЕ** 1,80 €

*Įratingai stipri, aromatinga - tikriems kavos gurmanams.*

*Extra strong and aromatic - for the true coffee lovers.*

*Особенно крепкий и ароматный - для настоящих ценителей кофе.*

## **KAVA/ COFFEE/ КОФЕ**

**KAVA „ESPRESSO“/ COFFEE "ESPRESSO"/ КОФЕ «ESPRESSO»** 1,80 €

**JUODA KAVA/ BLACK COFFEE/ ЧЕРНЫЙ КОФЕ** 1,80 €

**KAVA „CAPPUCCINO“/COFFEE "CAPPUCCINO"/КОФЕ «CAPPUCCINO»** 2,10 €

**KAVA „LATTE”/ COFFEE "LATTE"/ КОФЕ «LATTE» 2,20 €**

**KARŠTAS ŠOKOLADAS/ HOT CHOCOLATE/ ГОРЯЧИЙ ШОКОЛАД 2,60 €**

**PRIEDAI/ ADDITIVES/ ТОППИНГИ:**

Citrina/ Lemon/ Лимон 0,30 €

Medus/ Honey/ Мед 1,16 €

Pienas/ Milk/ Молоко 0,30 €

**ARMĖNIJOS ARBATA / ARMENIAN TEA / АРМЯНСКИЙ ЧАЙ**

**ARMĖNIJOS KALNŲ ČIOBRELIŲ ARBATA/ „NANA“ MĖTŲ ARBATA 2 €**

**TRADITIONAL ARMENIAN THYME TEA/ „NANA“ MINT TEA**

**АРМЯНСКИЙ ЧАЙ ИЗ ГОРНОГО ЧАБРЕЦА/ «НАНА» ЧАЙ ИЗ МЯТЫ**

**JUODOJI ARBATA/ BLACK TEA/ ЧЕРНЫЙ ЧАЙ**

**ENGLISH BREAKFAST (Ceylon)**

*Klasikinė Ceilono arbata turtingo skonio ir pikantiško aromato iš Uva provincijos, Šri-Lanka*

*A strong tea from the Uva highlands of Sri Lanka*

*Классический цейлонский чай с насыщенным вкусом и пряным ароматом из провинции Ува, Шри-Ланка*

**EARL GREY (Darjeeling)**

*Rafinuota juodoji arbata pagardinta naturalia bergamote*

*Delicately flowery Autumn Darjeeling with natural bergamot*

*Тонкий высокогорный черный чай, ароматизированный натуральным бергамотом*

**WINTER OOLONG (China)**

*Kinijos Oolong arbata su tipiškomis riešutų ir šokolado užuominomis, pagardinta apelsinų žiedais, serbentais ir gervuogėmis*

*Chinese Oolong tea with typical nutty-chocolate taste melded with the flavor of fruity oranges, currant and sweet blackberry*

*Китайский чай Улун с типичными орехово-шоколадными нотами, приправленный цветками апельсина, ягодами смородины и ежевики*

**ŽALIOJI ARBATA/ GREEN TEA/ ЗЕЛЕНый ЧАЙ**

**FANCY SENCHA (China-Sencha)**

*Arbata iš pirmojo rinkimo lapų, subtilaus aromato ir saldžiu poskoniu*

*A premium o large-leafed Sencha-refined tartness with a breath of sweatness*

*Чай из листьев первого сбора, с тонким ароматом и сладким послевкусием*

**MORGENTAU (China-Sencha)**

*Unikali užpatentuota Ronnefeldt kompozicija, kurią sudaro rožių žiedlapiai, rugiagėlės, saulėgrąžos, mango ir citrina*

*A fascinating tea composition with Sencha, rose petals, cornflowers, sunflowers and the subtle fruity flavour of mango and lemon*

*Запатентованная эксклюзивная композиция Ronnefeldt из Сенчи, цветов розы, василька и подсолнечника с ароматом манго и цитрусовых*

**VAISIŲ IR ŽOLELIŲ ARBATA/ FRUIT&HERBAL TEA/ ФРУКТОВЫЙ И ТРАВЯНОЙ ЧАЙ**

**RED FRUIT**

*Turtingo ir aštroko skonio arbatos mišinys iš šėivamedžio uogų, hibiscuso, juodųjų ir raudonųjų serbentų ir razinų*

*Rich and tangy flavour tea blended of elderberry, hibiscus, black and red currants, blueberries and raisins*

*Насыщенная и слегка островатая смесь чая из ягод бузины, гибискуса, черной и красной смородины и изюма*

**2,30 €**

## GAIVIEJI GĖRIMAI SOFT DRINKS/ ОСВЕЖАЮЩИЕ НАПИТКИ

<b>NATŪRALIOS APELSINŲ/ GREIPFRUTŲ 200 ml</b> <b>FRESH ORANGE/ GRAPEFRUIT 200 ml</b> <b>ФРЕШ АПЕЛЬСИНОВЫЙ/ ГРЕЙПФРУТОВЫЙ 200мл</b>	<b>2,80 €</b>
<b>„ARARAT“ SULTYS 200 ml</b> <b>“ARARAT” JUICE 200 ml</b> <b>«ARARAT» СОК 200мл</b> <i>Įvairių rūšių sultys. Teiraukitės padavėjo.</i> <i>Different varieties of juices. Ask Your waiter.</i> <i>Разные виды сока. Спрашиваете у официанта.</i>	<b>1,60 €</b>
<b>„ARARAT“ KOMPOTAI 1 l</b> <b>“ARARAT” COMPOTE (STEWED FRUIT) 1 l</b> <b>«ARARAT» КОМПОТЫ 1 л</b> <i>Įvairių rūšių. Teiraukitės padavėjo.</i> <i>Different varieties. Ask Your waiter.</i> <i>Разные виды. Спрашиваете у официанта.</i>	<b>5 €</b>
<b>MINERALINIS VANDUO „JERMUK“ 500 ml</b> <i>Gazuotas vanduo/ sparkling mineral water/ газированная вода (Armėnija).</i>	<b>2,20 €</b>
<b>MINERALINIS VANDUO „ROCCHETA NATURALE“ 250 ml/ 750 ml</b> <i>Negazuotas vanduo/ still mineral water/ негазированная вода (Italija).</i>	<b>1,45 € / 2,70 €</b>
<b>COCA-COLA/ FANTA/ SPRITE/ TONIC 250 ml</b>	<b>1,60 €</b>
<b>„GUBERNIJOS“ GIRA</b> <i>Lithuanian kvass/ Литовский квас</i>	<b>1,60 €</b>
<b>TANAS, 450 ml/ TAN, 450 ml/ ТАН, 450 мл</b> <i>Šaltas gėrimas iš macuno ir mineralinio vandens.</i> <i>Cold drink made of matsun and mineral water.</i> <i>Холодный напиток из мацуна и минеральной воды.</i>	<b>3,50 €</b>
<b>MACUNAS, 200 ml/ MATSUN, 200 ml/ МАЦУН, 200 мл</b> <i>Armėniškas rūgpienis.</i> <i>Armenian sour milk.</i> <i>Армянская простокваша.</i>	<b>2,05 €</b>
<b>MORSAS, 200 ml/ MORSE, 200 мл / МОРС, 200 ml</b> <i>Tropinių vaisių arba miško uogų.</i> <i>Tropical fruits or forest berries.</i> <i>Тропические фрукты или лесные ягоды.</i>	<b>2,10 €</b>
<b>PIENO KOKTEILIS, 250ml /MILK SHAKE, 250ml/МОЛОЧНЫЙ КОКТЕЙЛЬ 250мл</b> <i>Braškėnis, vanilinis, šokoladinis.</i> <i>Strawberry, vanilla, chocolate.</i> <i>Клубничный, ванильный, шоколадный.</i>	<b>2,10 €</b>
<b>LEDŲ IR SULČIŲ KOKTEILIS</b> <b>ICE-CREAM AND JUICE COCTAIL</b> <b>КОКТЕЙЛЬ ИЗ СОКА И МОРОЖЕННОГО</b>	<b>3,10 €</b>

# GĖRIMAI

## DRINKS / НАПИТКИ

### APERITYVAS/ APERITIF/ АПЕРИТИВ

	50 ml	Butelis (500 ml)
<b>WINAR PINO WAIT/ WINAR PINO ROSE</b>	<b>1,90 €</b>	<b>17,40 €</b>
<b><u>Armavir region, Ararat valley, Armenia.</u></b>		
<i>Vynuogių mīsa su 7 metu konjakinio spiritu, brandinta qžuolo statinėse ne mažiau kaip dvejus metus. Retas ir ypatingas desertinis gėrimas, pasižymintis vaisių ir brandaus qžuolo aromatu. Pagamintas pagal Pineau des Charentes technologiją. Tai nepalyginamas aperityvas, puikiai dera prie žuvies patiekalų, bei desertų.</i>		
<i>Grape must with 7 y.o. cognac spirits matured in oak barrels not less than 2 years. A rare and special drink characterized by mature oak and fruit aromas. Produced by Pineau des Charentes technology. Perfect as an aperitif, also with fish and seafood or dessert.</i>		
<i>Виноградное сусло с семилетним коньячным спиртом, выдержанные не менее 2-ух лет в дубовых бочках. Редкий и особенный напиток, обладающий ароматами фруктов и зрелого дуба. Произведен по технологии Пино де Шарант. Безупречен как аперитив, а также прекрасен в сочетании с рыбными блюдами и десертами.</i>		
	75 ml	Butelis (375ml )
<b>VOSKEVAZ KATARINE</b> , <i>Red liqueur wine.</i>	<b>7 €</b>	<b>32 €</b>
<b>VOSKEVAZ MUSAT ROSALI</b> , <i>White liqueur wine.</i>	<b>7,60 €</b>	<b>34,50 €</b>

### PUTOJANTYS VYNAI IR ŠAMPANAS SPARKLING WINE AND CHAMPAGNE ИГРИСТЫЕ ВИНА И ШАМПАНСКОЕ

	Butelis (750 ml)
<b>TAKAR EXTRA BRUT</b>	<b>19,50 €</b>
<b>KARAS EXTRA BRUT</b>	<b>21,50 €</b>
<b>KEUSH BRUT</b>	<b>36 €</b>
<b>ARMENIA BRUT</b>	<b>16,50 €</b>
<b>ARMENIA SEMI-DRY</b>	<b>16,50 €</b>
<b>KARAS DYUTSH SWEET</b>	<b>18,50 €</b>

## VYNAS/ WINE/ ВИНО

### BALTASIS/ WHITE/ БЕЛОЕ

	100 ml	Butelis (750ml )
<b>ARMENIA, Dry</b> <i>Kangoun grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>	2,30 €	15 €
<b>ARIATS, Dry</b> <i>Voskehat grape variety, Vayoc Dzor region, Armenia.</i>		18 €
<b>VAN ARDI, Dry</b> <i>Kangoun grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>		20,50 €
<b>VAN ARDI, Semi-dry</b>		20,50 €
<b>ARMENIA SPECIAL EDITION, Dry</b> <i>Kangoun grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>		23 €
<b>VOSKEVAZ URZANA, Dry</b> <i>Vardabuyr grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>		24 €
<b>SARDURI, Dry</b> <i>Voskehat grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>	3,60 €	24,50 €
<b>KARAS, Dry</b> <i>Kangoun, Chardonnay, Viognier grape varieties, Armavir region, Armenia.</i>	7 € (187ml)	25 €
<b>TAKAR, Dry</b> <i>Kangoun grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>	4,20 €	29 €
<b>VOSKEVAZ VOSKEPAR, Dry</b> <i>Voskehat grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>		36 €
<b>TARIRI, Dry</b> <i>Kangoun, Aligote, Chenin grape varieties, Aragatsotn region, Armenia.</i>		41,10 €
<b>ARMAS VOSKEHAT, Dry</b> <i>Voskehat grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>		53,30 €
<b>VOSKEVAZ KARASI COLLECTION VOSKEHAT, Dry</b> <i>Voskehat grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>		58,50 €

### ROŽINIS/ ROSE/ РОЗЕ

<b>ARMENIA, Dry</b> <i>Areni, Kachet grape varieties, Aragatsotn region, Armenia.</i>	2,30 €	15 €
<b>ARIATS, Dry</b> <i>Areni grape variety, Vayots Dzor region, Armenia.</i>		18 €



<b>KATARO, Dry</b>		<b>19,50 €</b>
<i>Areni, Tozor, Kakhet grape varieties, Vayots Dzor and Ararat Valley regions, Armenia.</i>		
<b>VOSKEVAZ, Dry</b>		<b>18 €</b>
<i>Areni grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>		
<b>ARMAS, Dry</b>		<b>53,30 €</b>
<i>Karmrahyut grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>		
<b>VAN ARDI ROSE, Semi-dry</b>		<b>23 €</b>
<b>RAUDONASIS/ RED/ KPACHOE</b>		
<b>ARMENIA, Dry</b>	<b>2,30 €</b>	<b>15 €</b>
<i>Areni grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>		
<b>OLD VINE, Dry</b>	<b>2,50 €</b>	<b>16 €</b>
<i>Kakhet and Hakhtanak grape varieties, Aragatsotn region, Armenia.</i>		
<b>ARIATS, Dry</b>		<b>18 €</b>
<i>Areni, Kakhet, Haghtanak, Karmrahyut grape varieties, Vayots Dzor region, Armenia.</i>		
<b>KATARO, Dry</b>		<b>23 €</b>
<i>Khndoghni grape variety, Artsakh region, Armenia.</i>		
<b>VAN ARDI RESERVE, Dry</b>		<b>34,50 €</b>
<i>Blend of the Areni, Kakhet, and Haghtanak varieties, Armenia.</i>		
<b>VOSKEVAZ NURAZ, Dry</b>		<b>22 €</b>
<i>Haghtanak &amp; Kachet grape varieties, Aragatsotn region, Armenia.</i>		
<b>SARDURI, Dry</b>	<b>3,60 €</b>	<b>24,50 €</b>
<i>Kachet &amp; Haghtanak grape varieties, Aragatsotn region, Armenia.</i>		
<b>KARAS, Dry</b>	<b>3,80 €</b>	<b>25 €</b>
<i>Syrah, Malbec, Petit Verdot &amp; Tannat grape varieties, Armavir region, Armenia.</i>		
<b>TAKAR, Dry</b>	<b>4,20 €</b>	<b>29 €</b>
<i>Areni grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>		
<b>TAKAR RESERVE, Dry</b>		<b>30,50 €</b>
<i>Areni grape variety, Aragatsotn region, Saperavi, Ararat valley, Armenia.</i>		
<b>KATARO RESERVE, Dry</b>		<b>37,50 €</b>
<i>Khodny grape variety, Hadrut region, Armenia.</i>		
<b>ARMAS ARENI, Dry</b>		<b>34,40 €</b>
<i>Areni grape variety, Yeghegnadzor region, Armenia.</i>		
<b>ARIATS RESERVE, Dry</b>		<b>43 €</b>
<i>Areni, Kakhet, Haghtanak, Karmrahyut grape varieties, Aragatsotn region, Armenia.</i>		
<b>TARIRI, Dry</b>		<b>41,10 €</b>
<i>Areni, Merlot &amp; Cabernet Sauvignon grape varieties, Aragatsotn region, Armenia.</i>		

<b>KARAS RESERVE, Dry</b> <i>Syrah, Petit Verdot, Montepulciano, Cabernet grape varieties, Armavir region, Armenia.</i>	<b>54 €</b>
<b>ARMAS, Dry</b> <i>Areni, Kachet. Meghrabuyr &amp; Karmrahyut grape varieties, Aragatsotn region, Armenia.</i>	<b>53,30 €</b>
<b>VANAKAN, Dry</b> <i>Haghtanak, Kakhet, Areni grape varieties, Aragatsotn region, Armenia.</i>	<b>64,50 €</b>
<b>VOSKEVAZ KARASI COLLECTION HAGHTANAK, Dry</b> <i>Haghtanak grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>	<b>58,50 €</b>
<b>VOSKEVAZ KARASI COLLECTION ARENI NOIR, Dry</b> <i>Areni Noir grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>	<b>58,50 €</b>
<b>KARASI ZORAH 2010, Dry</b> <i>Areni Noir grape variety, Yeghegnadzor region, Armenia.</i>	<b>60,50 €</b>
<b>KARASI ZORAH 2011, Dry</b> <i>Areni Noir grape variety, Yeghegnadzor region, Armenia.</i>	<b>60,50 €</b>

**PUSIAU SALDŪS IR SALDŪS VYNAI**  
**SEMISWEET&DESSERT WINE/ ПОЛУСЛАДКИЕ И ДЕСЕРТНЫЕ ВИНА**

<b>ARMENIA WHITE, Semisweet</b> <i>Kangoun grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>	<b>2,30 €</b>	<b>15 €</b>
<b>ARMENIA MUSCAT, Semisweet</b> <i>Aragatsotn region, Armenia.</i>	<b>2,90 €</b>	<b>20 €</b>
<b>ARMAS WHITE, Semisweet</b> <i>Kangoun grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>		<b>27 €</b>
<b>ARMENIA ROSE, Semisweet</b> <i>Areni&amp;Kachet grape variety, Aragatsotn region, Armenia.</i>	<b>2,30 €</b>	<b>15 €</b>
<b>ARMENIA RED, Semisweet</b> <i>Areni grape variety, Aragatsotn, Armenia</i>	<b>2,30 €</b>	<b>15 €</b>
<b>ARMENIA POMEGRANATE, Semisweet</b> <i>Aragatsotn region, Armenia.</i>	<b>2,60 €</b>	<b>17,50 €</b>
<b>ARMENIA POMEGRANATE, Sweet</b> <i>Aragatsotn region, Armenia.</i>	<b>3 €</b>	<b>20 €</b>
<b>ARMENIA BLACKBERRY, Semisweet</b> <i>Aragatsotn region, Armenia.</i>	<b>2,60 €</b>	<b>17,50 €</b>
<b>VOSKEVAZ POMEGRANATE, Semisweet</b> <i>Aragatsotn region, Armenia.</i>	<b>2,50 €</b>	<b>17 €</b>

## DEGTINĖ/ VODKA/ ВОДКА

40 ml

Butelis  
( 0,5 l)

### **TSAREVICH ORIGINAL VODKA, Armenia.**

2 €

14 €

*Ši degtinė gaminama iš aukštos kokybės kviečių spirito „Alfa“ ir tyro šaltinio vandens. Degtinė praeina trijų pakopų membraninę filtraciją, kurios metu naudojama kokoso riešuto anglis, praturtinta sidabro.*

*This vodka is made of the high-quality wheaten “Alfa” spirit and pure spring water. Filtering of vodka is done by using coconut carbon enriched with silver, as well as carton and three-stage membrane filtration.*

*Эта водка изготовлена из высококачественного пшеничного спирта «Альфа» и чистой родниковой воды. Водка проходит через процесс трехступенчатой мембранной фильтрации, во время которой используется кокосовый уголь, обогащенный серебром.*

### **TSAREVICH SILVER VODKA, Armenia.**

2,20 €

15 €

*Ši degtinė gaminama iš aukštos kokybės kviečių spirito „Alfa“ ir tyro šaltinio vandens. Degtinė praeina penkių pakopų membraninę filtraciją, kurios metu naudojama kokoso riešuto anglis, praturtinta sidabro.*

*This vodka is made of the high-quality wheaten “Alfa” spirit and pure spring water. Filtering of vodka is done by using coconut carbon enriched with silver, as well as carton and five-stage membrane filtration.*

*Эта водка изготовлена из высококачественного пшеничного спирта «Альфа» и чистой родниковой воды. Водка проходит через процесс пятиступенчатой мембранной фильтрации, во время которой используется кокосовый уголь, обогащенный серебром.*

### **ABRICON VODKA, Armenia.**

2,60 €

29 €

*Abrikosų degtinė.*

*Apricot vodka.*

*Абрикосовая водка.*

### **WINAR VODKA, Armenia.**

2,60 €

29 €

*Sedulų uogų, šilkmedžio, abrikosų, vynuogių degtinė.*

*Cornel berries, mulberry, apricot, grape vodka.*

*Водка из ягод кизила, тута, абрикоса, винограда.*

## ROMAS/ RUM/ POM

40 ml

Butelis

(700 ml)

<b>HAVANA CLUB BLANCO</b>	<b>2,40 €</b>	<b>36,70 €</b>
<b>HAVANA CLUB ANEJO RESERVA</b>	<b>2,90 €</b>	<b>43,40 €</b>

### TEKILA/ TEQUILA/ ТЕКИЛА

	<b>40 ml</b>	<b>Butelis (700 ml)</b>
<b>OLMECA BLANCO</b>	<b>2,90 €</b>	<b>50,70 €</b>
<b>OLMECA REPOSADO</b>	<b>3,20 €</b>	<b>55 €</b>

### DŽINAS/ GIN/ ДЖИН

	<b>40 ml</b>	<b>Butelis (700 ml)</b>
<b>BEEFEATER</b>	<b>2,30 €</b>	<b>43,40 €</b>

### VISKIS/ WHISKY/ ВИСКИ

	<b>40 ml</b>	<b>Butelis (700 ml)</b>
<b>BALLANTINE'S</b> <i>Škotiškas viskis</i> <i>Scotch whisky</i> <i>Шотландский виски</i>	<b>2,60 €</b>	<b>43,40 €</b>
<b>JAMESON</b> <i>Airiškas viskis</i> <i>Irish whiskey</i> <i>Ирландский виски</i>	<b>2,90 €</b>	<b>44,90 €</b>
<b>JACK DANIELS</b> <i>Tennessee viskis, JAV</i> <i>Tennessee whisky USA</i> <i>Теннесси виски, США</i>	<b>3,60 €</b>	<b>57,92 €</b>
<b>CHIVAS REGAL</b> <i>12 metų škotiškas viskis</i> <i>12 Y.O. Scotch whisky</i> <i>Шотландский виски 12-летней выдержки</i>	<b>6,10 €</b>	<b>103,54 €</b>
<b>GLENLIVET SINGLE MALT</b> <i>12 metų vieno salyklo škotiškas viskis</i> <i>12 Y.O. Scotch whisky</i> <i>Шотландский виски 12-летней выдержки</i>	<b>6,60 €</b>	<b>110,05 €</b>

### BRENDIS, KONJAKAS BRANDY, COGNAC/ БРЕНДИ, КОНЬЯК

	40 ml	Butelis (500/700 ml)
<b>ARARAT*****</b> <i>Armėniškās brendis/ Armenian brandy/ Армянский бренди</i>	3 €	31,50 €
<b>ARARAT ANI</b> <i>6 metų armėniškās brendis/ 6 Y.O. Armenian brandy/ Армянский бренди 6-летней выдержки</i>	3,20 €	33 €
<b>OTBORNŲ</b> <i>7 metų armėniškās brendis/ 7 Y.O. Armenian brandy/ Армянский бренди 7-летней выдержки</i>	4 €	36 €
<b>AKHTAMAR</b> <i>10 metų armėniškās brendis/ 10 Y.O. Armenian brandy/ Армянский бренди 10-летней выдержки</i>	3,50 €	55 €
<b>NAIRI</b> <i>20 metų armėniškās brendis/ 20 Y.O. Armenian brandy/ Армянский бренди 20-летней выдержки</i>	6,40 €	100 €
<b>ARMENION</b> <i>5 metų armėniškās brendis/ 5 Y.O. Armenian brandy/ Армянский бренди 5 – летней выдержки</i>	2,40 €	23 €
<b>GRAND YEREVAN 3 Y.O.</b> <i>3 metų armėniškās brendis/ 3 Y.O. Armenian brandy/ Армянский бренди 3 – летней выдержки</i>	2,60 €	30,50 €
<b>GRAND YEREVAN 5 Y.O.</b> <i>5 metų armėniškās brendis/ 5 Y.O. Armenian brandy/ Армянский бренди 5 – летней выдержки</i>	2,90 €	34,50 €
<b>GRAND YEREVAN 7 Y.O.</b> <i>7 metų armėniškās brendis/ 7 Y.O. Armenian brandy/ Армянский бренди 7 – летней выдержки</i>	3,60 €	41,50 €
<b>ABRICON GOLD</b>	2,90 €	33,50 €
<b>ABRICON BLACK DIAMND XO</b>	3,80 €	42,50 €

### LIKERIS/ LIQUER/ ЛИКЕРЫ

	40 ml
<b>JAGERMEISTER</b>	2,40 €

### ALUS/ SIDRAS BEER & CIDER/ ПИВО И СИДР

<b>ŠVYTURIO „EKSTRA”</b> (šviesus) 500 ml	3 €
---	-----

ŠVYTURIO "EKSTRA" (light) 500 ml	
ŠVYTURIO «EKSTRA» (светлое) 500 мл	
ŠVYTURIO „EKSTRA” (šviesus) 300 ml	2,60 €
ŠVYTURIO "EKSTRA" (light) 300 ml	
ŠVYTURIO «EKSTRA» (светлое) 300 мл	
ŠVYTURIO „BALTAS” (šviesus) 500 ml	2,70 €
ŠVYTURIO "BALTAS" (light) 500 ml	
ŠVYTURIO «BALTAS» (светлое) 500 мл	
GRIMBERGEN DUBBLE ALUS 250 ml	2,60 €
<i>Tamsus/ Dark/ Темное</i>	
SIDRAS „KISS” 500 ml/ CIDER "KISS" 500 ml/ СИДР «KISS» 500 мл	2,70 €
BEALKOHOLINIS ALUS 500 ml	1,80 €
NON-ALCOHOL BEER 500 ml	
БЕЗАЛКОГОЛЬНОЕ ПИВО 500 мл	

